

## The Massachusetts Review, Inc.

---

Front Matter

Reviewed work(s):

Source: *The Massachusetts Review*, Vol. 44, No. 1/2, A Gathering in Honor of Jules Chametzky (Spring - Summer, 2003)

Published by: [The Massachusetts Review, Inc.](#)

Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/25091914>

Accessed: 27/01/2012 16:26

---

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at <http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>

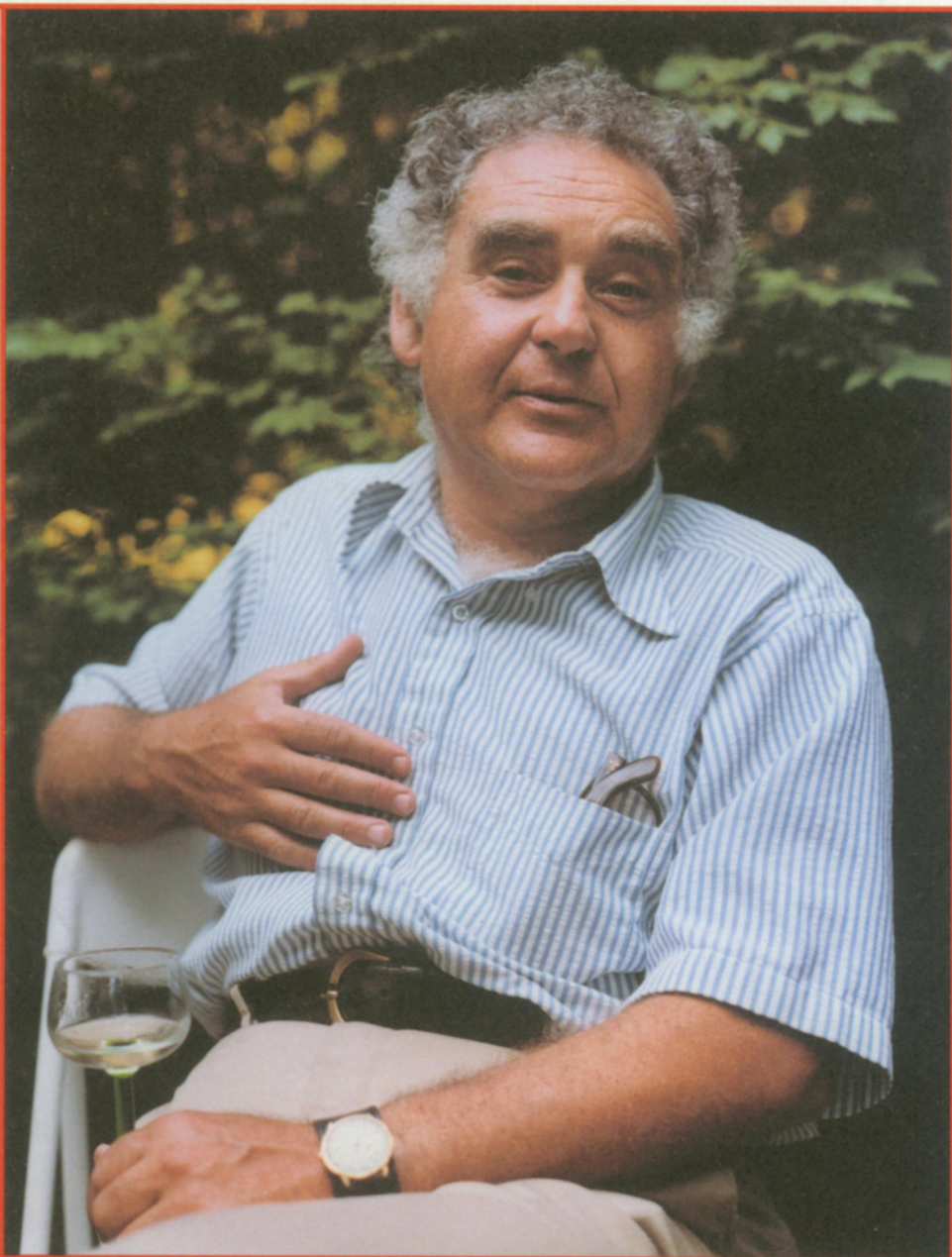
JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.



*The Massachusetts Review, Inc.* is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *The Massachusetts Review*.

<http://www.jstor.org>

THE MASSACHUSETTS REVIEW



*A Gathering in Honor of*  
**JULES  
CHAMETZKY**

FRONT COVER PHOTOGRAPH:  
JEROME LIEBLING  
“JULES CHAMETZKY 1982”

MR

MR

A GATHERING IN HONOR OF  
JULES CHAMETZKY



a special issue of  
THE MASSACHUSETTS REVIEW

AMHERST  
2003

# MR

## The Massachusetts Review *SPRING/SUMMER 2003*

A QUARTERLY OF LITERATURE THE ARTS AND PUBLIC AFFAIRS

---

PUBLISHED INDEPENDENTLY WITH THE SUPPORT AND CO-OPERATION OF AMHERST, HAMPSHIRE,  
MOUNT HOLYOKE, AND SMITH COLLEGES, AND THE UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS

---

### CONTENTS

#### I: BEGINNINGS

Editors' Introduction	9
A Family Photograph, Brooklyn, 1942, with commentary <i>by Jerome Liebling</i>	13
Jules Chametzky's Memo (October 23, 1958) From Which Sprang the <i>Massachusetts Review</i> , with a Note <i>by David R. Clark</i>	19
June Rain '72, a poem <i>by Robert Tucker</i>	24
Early Days, <i>by John Hicks</i>	25
For Jules, In Appreciation, <i>by Esther Terry</i>	30
Jules Chametzky's Union Years, <i>by Bruce Laurie</i>	34
Bruce Laurie Talks Union with Jules Chametzky: An Interview	47
Broadening the Canon; or Talmudic Faulknerism: Reading Chametzky, Knowing Jules, <i>by Werner Sollors</i>	58
Reflections on Editing <i>Jewish American Literature</i> : <i>A Norton Anthology</i> , <i>by Hilene Flanzbaum</i>	63
A Brief History of CCLM/CLMP, <i>by Pauline Uchmanowicz</i>	70

#### II: WITNESS

Four Faces from SNCC, <i>photographs by Julius Lester</i>	88
Music of New Orleans, <i>by Stephen Clingman</i>	92
<i>Oriki</i> : Ancestors and Roots, <i>by Kwame Ture</i> <i>with Ekwueme Michael Thelwell</i>	97
Salzburg, <i>by Daniel Aaron</i>	112
From Race and Class to the Feminist Press, <i>by Florence Howe</i>	117

Four Radio Scripts, by <i>Ursula Junk</i>	136
Kleist Drawings, by <i>Leonard Baskin</i>	145

### III: TEACHERS AND SCHOLARS

Traveling Memory: The Middle Passage in German Representations, by <i>Sabine Broeck</i>	157
Postcolonial (?) Linguistic Fieldwork, by <i>Emmon Bach</i>	167
Contraband Guides: Twain and His Contemporaries on the Black Presence in Venice by <i>Paul H.D. Kaplan</i>	182
The Intellectual as American: Richard Rorty on "Achieving Our Country," by <i>Alan Trachtenberg</i>	203
Caribbean Writers and Language: The Autobiographical Poetics of Jamaica Kincaid and Patrick Chamoiseau, by <i>Rose-Myriam Réjouis</i>	213
The American Adamic: Immigrant Bard of Diversity, by <i>Dale Peterson</i>	233
That Much Credit: Irish-American Identity and Writing, by <i>Shaun O'Connell</i>	251
"The riffs, runs, breaks, and distortions of the music of a community in transition"—Redefining African American Modernism and the Jazz Aesthetic in Langston Hughes' <i>Montage of a Dream Deferred</i> and <i>Ask Your Mama</i> , by <i>Günter H. Lenz</i>	269
Henry Hurwitz, the <i>Menorah Journal</i> , and the Last Years of an American Romance, by <i>Lewis Fried</i>	283
Edward Bond's DE-LEAR-IUM, by <i>Rosette Clémentine Lamont</i>	308

### IV: POETS AND STORYTELLERS

Salt Women, by <i>Yehudit Ben-Zvi Heller</i>	314
Twenty Questions I Wish I'd Asked My Father, a poem by <i>John Felstiner</i>	316
Ghazal For Open Hands, a poem by <i>Martín Espada</i>	319
Paula Executes the Angels; The Scissor-Tailed Swallow, poems by <i>Madeline DeFrees</i>	320
Madman, a story by <i>Chinua Achebe</i>	323
Recognitions & Recollections, a poem by <i>Joseph Langland</i>	329
Julius, a story by <i>Andrew Lass</i>	331
Aging Amelia, a poem by <i>Doris Abramson</i>	347
Walt Whitman in Chile, a poem by <i>Paul Jenkins</i>	348

The Confusion About What It Means To Be Human; Fourth of July on the Deerfield, <i>poems by Carol Potter</i>	350
The Way God Must Feel; Atlantis, <i>poems by Val Vinokurov</i>	352
The Eye, <i>a poem by Adrienne Rich</i>	354
I Never Meant To Harm Him, <i>a poem by James Tate</i>	355
All We Have, <i>a poem by Ellen Doré Watson</i>	357
Ne'ilah, <i>a poem by Kadya Molodowsky, translated by Kathryn Hellerstein</i>	358
The Distant Town of Luniniec, <i>a poem by Melvin Wilk</i>	359
Notes on Contributors	361

---

## THE MASSACHUSETTS REVIEW

VOLUME XLIV, NUMBERS I & 2

*Editor Emeritus:* Jules Chametzky; *Editors:* Mary Heath, Paul Jenkins, David Lenson; *Associate Editor:* Dale Peterson; *Managing Editor:* Corwin Ericson; *Secretary:* Carol Fetler *Poetry:* Martín Espada, Anne Halley, Paul Jenkins; *Fiction:* Joan Bramwell, Corinne Demas, Robert Dow, Patti Horvath, Ella Kusnetz, Robin Lewis, Elizabeth Porto, Doug Rice; *Criticism and Cultural Theory:* Peter Berek, Nicholas Bromell, Floyd Cheung, Rhonda Cobham-Sander, Thomas L. Dumm, Jeff Ferguson, Ernest Gallo, Edwin Gentzler, Michael Gorra, Randall Knoper, Sara Lennox, Shaun O'Connell, Ilan Stavans, Esther Terry; *Public Affairs:* Milton Cantor, Jan Dizard, Philip Green, Robert Paul Wolff; *Art Director:* Pamela Glaven; *Art and Photography:* Oriole Feshbach, Jerome Liebling; *Theater:* Normand Berlin; *Translations:* Ellen Doré Watson; *Interns:* Stephen Lindow, Ashley Schaffer.

MR<sup>2</sup>— *Massachusetts Review Radio:* Peter Acker, Roger Fega, David Lenson, Jim MacDee

*Contributing Editors:* Doris Abramson, Lisa U. Baskin, Robert Erwin, John Hicks, William Kennick, Polly Longworth, Leo Marx, Fred Robinson, Ekwueme Michael Thelwell.

*Editorial and business office:* South College, University of Massachusetts, Amherst, Mass. 01003-7140. Subscriptions: Individuals (U.S.): 1 year \$22; 2 years \$34; 3 years \$52, Libraries (U.S.): 1 year \$30; 2 years \$52; 3 years \$74. All subscriptions outside the U.S. please add \$8.00. Single copy, outside U.S. (by air): \$11.00. Claims for missing issues can be honored only within 12 months after publication. *The Massachusetts Review* is published quarterly by The Massachusetts Review, Inc. Periodicals postage paid in Amherst, Mass. 01002 and at additional mailing offices; return postage guaranteed. Postmaster: send address changes to *The Massachusetts Review*, South College, University of Massachusetts, Amherst, MA 01003-7140. Manuscripts must be accompanied by return postage. No poetry or fiction accepted from June to October. Visit our website for complete guidelines: [www.massreview.org](http://www.massreview.org). Copyright 2003 by The Massachusetts Review, Inc. National distributors: B. DeBoer, 113 E. Centre Street—Rear, Nutley, NJ 07110; Ubiquity Distributors Inc., 607 DeGraw St., Brooklyn, NY 11217. Printed by Cushing-Malloy, Ann Arbor, MI 48107. Art sections and covers printed at Oxbow Press, P.O. Box 25, Hatfield, MA 01038.

MR is indexed in the following: *American Humanities Index; Abstracts of English Studies; America: History & Life; Annual Bibliography of English Language & Literature; Historical Abstracts; Index to Little Magazines; MLA International Bibliography; Sociological Abstracts; Social Sciences & Humanities Index.*

Charter member Association of Literary Magazines of America

ISSN 0025-4878



[massculturalcouncil.org](http://massculturalcouncil.org)



*The Massachusetts Review*  
is grateful for the assistance from the following  
generous supporters of this festschrift:



Janet E. Aalfs, Lisa Baskin, Ralph and Mildred Beals,  
Joan Bramwell, Milton Cantor, Margo Culley,  
Julia L. Demmin, Arlyn Diamond,  
Paul and Renate Dushesneau,  
James and Gillian Duda, Peter and Cami Elbow,  
the English Department of the  
University of Massachusetts at Amherst  
and especially its Chair, Anne Herrington,  
Oriole Feshbach, Castle W. Freeman, Jr.,  
Penina and Myron Glazer, Haim and Yaffa Gunner,  
Gail Hall Howard, Rosette C. Lamont, Patricia Lee Lewis,  
Robert Marquez, William S. McFeely,  
Shaun O'Connell, Werner Sollors, Esther Terry

MR